

الفريق العامل المعني بالشفافية وإعداد التقارير
مسودة جدول الأعمال المشروح لاجتماع يوم 4 نيسان/أبريل 2019

المرفقات:

مُتّرح تحديث الوثيقة الإرشادية التي تسيّر على نمط "الأسئلة الشائعة" بشأن التزامات إعداد التقارير السنوية ومسودة الولاية القانونية المقترحة للفريق العامل المعني بالشفافية وإعداد التقارير للفترة من أيلول/سبتمبر 2019 إلى آب/أغسطس 2020

الافتتاح واعتماد مسودة جدول الأعمال المشروح

في إطار هذا البند من جدول الأعمال، سوف تتاح الفرصة للمشاركين من الفريق العامل المعني بالشفافية وإعداد التقارير لمشاركة تعليقاتهم حول مسودة تقرير الرئيسين المشاركين عن اجتماع الفريق العامل المعني بالشفافية وإعداد التقارير الذي عقد في 31 كانون الثاني/يناير وحول هذه المسودة لجدول الأعمال المشروح، واقتراح عناصر أخرى لإدراجها في جدول الأعمال تحت عنوان "أي أعمال أخرى".

1. الحالة الراهنة للامتثال للالتزامات إعداد التقارير

في إطار هذا البند من جدول الأعمال، سوف تقدم أمانة معاهدة تجارة الأسلحة نظرة عامة على حالة تقديم التقارير، والتقدم المحرز بالمقارنة بالتحديث السابق للحالة.

2. التحديات المتعلقة بتقديم التقارير

في إطار هذا البند من جدول الأعمال، سوف يبحث الرئيسان المشاركون بصفة خاصة الدول الأطراف التي لم تفي (على الوجه الأكمل) بالتزاماتها في مجال تقديم التقارير على مشاركة العقبات التي حالت دون تقديمها للتقارير.

علاوة على ذلك، سيقوم الرئيسان المشاركان وأمانة معاهدة تجارة الأسلحة بتحديث المشاركين في الفريق العامل المعني بالشفافية وإعداد التقارير حول مبادرة الدول الأطراف التي تقدم الدعم الأساسي للدول الأطراف الأخرى بشأن تقديم التقارير.

فيما يخص "استراتيجية التوعية بشأن إعداد التقارير"، سوف يُطلب من الدول الأطراف ومنظمات المجتمع المدني والمنظمات الإقليمية إحاطة المشاركين في الفريق العامل المعني بالشفافية وإعداد التقارير بأية جلسات تثقيفية أو فعاليات ترويجية في مجال إعداد التقارير قد تكون عقدتها خلال العام الماضي، وبشأن أي مبادرة تركز على تحسين الامتثال لواجبات إعداد التقارير، مثل تنفيذ مشروعات الصندوق الاستئماني الطوعي. وسوف يطلب من الرئيس وأعضاء المكتب وأمانة معاهدة تجارة الأسلحة إحاطة المشاركين في الفريق العامل المعني بالشفافية وإعداد التقارير بأي مبادرة أو توعية أو تبادل للمعلومات قاموا به.

فيما يخص استعراض نماذج إعداد التقارير، سوف يدعو الرئيسان المشاركان مجددًا المشاركين في الفريق العامل المعني بالشفافية وإعداد التقارير لمشاركة اقتراحاتهم بشأن الكيفية التي يمكن أن تدعم بها النماذج على نحو أفضل زيادة الكفاءة والفعالية والشفافية في إعداد التقارير. ويجب أن يأخذ المشاركون في الاعتبار أنه ضرورة عدم إجراء مناقشة شاملة حول النماذج إلا بعد أن تتاح للدول الأطراف فرصة استخدام أداة تقديم التقارير الجديدة عبر الإنترنت وتقديم تقاريرها من خلالها.

فيما يخص دور الصناعة في دعم الدول الأطراف في الوفاء بالتزاماتها في مجال تقديم التقارير، سوف تعقد حلقة نقاش تضم ممثلين من الصناعة والمجتمع المدني بشأن هذا الموضوع، تعقبها مناقشة [سيجري تأكيدها].

فيما يخص الوثيقة بعنوان "التدابير على المستوى الوطني الرامية إلى تيسير الامتثال للالتزامات وتعهدات إعداد التقارير الدولية" الموصى بأن ينظر فيها المؤتمر الثالث للدول الأطراف، سوف تتاح للمشاركين الفرصة لإجراء أول تبادل للآراء حول مدى الرغبة في مواصلة تطوير الوثيقة.

3. القضايا الموضوعية المتعلقة بإعداد التقارير والشفافية

فيما يخص تصنيف الأسلحة التقليدية داخل النظام المنسق لتصنيف الجمارك للسلع، فإن العمل لا يزال مستمرًا. سيعود الرئيسان المشاركان وأمانة معاهدة تجارة الأسلحة لمناقشة ذلك في مؤتمر الدول الأطراف نفسه.

4. السبل التنظيمية لتبادل المعلومات

فيما يخص الاجتماع غير الرسمي بين الدول الأطراف والدول الموقعة المهمة لمناقشة حالات محددة من تحويل الوجهة المكتشف أو المشتبه فيه، سيقوم الرئيسان المشاركان بدعوة المشاركين إلى تبادل وجهات نظرهم بشأن الإعداد للاجتماع غير الرسمي.

5. الاستفادة من المعلومات المتولدة من تقديم التقارير الإلزامي

في إطار هذا البند من جدول الأعمال، لن تُناقش أي مواضيع محددة خلال هذا الاجتماع.

6. منصة تكنولوجيا المعلومات: وظائف إعداد التقارير والشفافية

في إطار هذا البند من جدول الأعمال، سوف تقدم أمانة معاهدة تجارة الأسلحة الموضوعات التالية المتعلقة بالموقع الإلكتروني لمعاهدة تجارة الأسلحة:

- التقدم المحرز في التسجيل للوصول إلى المنطقة المحظورة؛
 - منصة تبادل المعلومات؛
 - أداة تقديم التقارير عبر الإنترنت، بما في ذلك الإرشادات المتعلقة باستخدامها والتي سيتم تضمينها في الوثيقة الإرشادية التي تيسر على نمط "الأسئلة الشائعة" بشأن التزامات إعداد التقارير السنوية؛ و
 - الخيارات الممكنة فيما يتعلق بالبيث المباشر أو التسجيل لاجتماعات مؤتمر الدول الأطراف و/أو هيئاته الفرعية، من حيث المضمون والموازنة.
- بعد ذلك، سيقوم الرئيسان المشاركان بدعوة المشاركين في الفريق العامل المعني بالشفافية وإعداد التقارير لمشاركة وجهات نظرهم حول أداة تقديم التقارير عبر الإنترنت وعلى مدى استحسان وجدوى خيارات البيث المباشر أو التسجيل.
- فيما يتعلق بالتعليمات المتعلقة باستخدام أداة تقديم التقارير عبر الإنترنت، سيقدم الرئيسان المشاركان اقتراح أمانة معاهدة تجارة الأسلحة لتحديث الوثيقة الإرشادية التي تيسر على نمط "الأسئلة الشائعة" بشأن التزامات إعداد التقارير السنوية لكي ينظر فيها الفريق العامل المعني بالشفافية وإعداد التقارير (الملحق أ).

7. الولاية القانونية للفريق العامل المعني بالشفافية وإعداد التقارير خلال الفترة من المؤتمر الخامس للدول الأطراف إلى المؤتمر السادس للدول الأطراف

في إطار هذا البند من جدول الأعمال، سوف يقدم الرئيسان المشاركان مشروع مقترح للولاية القانونية لفريق العامل المعني بالشفافية وإعداد التقارير أثناء الفترة بين المؤتمرين الخامس والسادس للدول الأطراف (الملحق ب).

أي أعمال أخرى

الملحق ب. الولاية المقترحة للفريق العامل المعني بالشفافية وإعداد التقارير للفترة من أيلول/سبتمبر 2019 إلى آب/

أغسطس 2020

ليتم إرفاقها بتقرير الرئيسين المشاركين للفريق العامل المعني بالشفافية وإعداد التقارير إلى المؤتمر الخامس للدول الأطراف]

وفقاً لاختصاصاته والقاعدة 42 (2) من النظام الداخلي لمعاهدة تجارة الأسلحة، يود فريق العمل أن يقترح على المؤتمر الرابع

للدول الأطراف أن ينظر في المهام التالية لمواصلة العمل في الفترة ما بين المؤتمرين الخامس والسادس للدول الأطراف:

1. يجب على الفريق العامل المعني بالشفافية وإعداد التقارير مواصلة عمليات تبادل وجهات النظر بشأن الوفاء بالتزامات إعداد التقارير بموجب المادة 13 من معاهدة تجارة الأسلحة وقضية الشفافية الأوسع نطاقاً بالنسبة للتجارة الدولية في الأسلحة التقليدية. وسوف يتناول الفريق العامل المعني بالشفافية وإعداد التقارير، خلال اجتماعاته، العناصر الدائمة التالية في جدول الأعمال والمهام المتكررة والمحددة الموضحة أدناه كحدٍ أدنى:

أ. الحالة الراهنة للامتثال لالتزامات إعداد التقارير؛

ب. التحديات المتعلقة بإعداد التقارير؛

ج. القضايا الموضوعية المتعلقة بإعداد التقارير والشفافية؛

د. السبل التنظيمية لتبادل المعلومات؛

هـ. الاستفادة من المعلومات المتولدة من تقديم التقارير الإلزامي؛

و. منصة تكنولوجيا المعلومات: وظائف إعداد التقارير والشفافية؛

ز. ولاية الفريق العامل المعني بالشفافية وإعداد التقارير خلال الفترة من المؤتمر الخامس للدول الأطراف إلى المؤتمر السادس للدول الأطراف.

2. فيما يتعلق بالحالة الراهنة للامتثال لالتزامات إعداد التقارير، سوف يستعرض الفريق العامل المعني بالشفافية وإعداد التقارير في كل اجتماع حالة تقديم التقارير، وبالتالي يركز على التقدم المحرز مقارنة بتحديات الحالة السابقة.

3. فيما يتعلق بالتحديات المتعلقة بإعداد التقارير، سيقوم الفريق العامل المعني بالشفافية وإعداد التقارير كحدٍ أدنى بما يلي:

أ. إتاحة الفرصة للمشاركين لمناقشة التحديات التي تواجه تقديم تقارير أولية وسنوية دقيقة وفي الوقت المناسب ومناقشة وسائل دعم الدول الأطراف في مواجهة هذه التحديات، بهدف تقديم توصيات إلى المؤتمر السادس للدول الأطراف؛

ب. إتاحة الفرصة للمشاركين لمناقشة المقترحات المقدمة بشأن التعديلات أو الأسئلة والإجابات الإضافية للوثيقة الإرشادية التي تيسر على نمط "الأسئلة الشائعة" بشأن التزامات إعداد التقارير السنوية؛

ج. مناقشة المبادرات التي تهدف إلى تنفيذ الوثيقة بعنوان "استراتيجية التوعية بشأن إعداد التقارير"، التي أُقرت أثناء المؤتمر الرابع للدول الأطراف؛

د. مناقشة مواصلة تطوير وثيقة "التدابير على المستوى الوطني الرامية إلى تيسير الامتثال للالتزامات وتعهيدات إعداد التقارير الدولية".

4. فيما يتعلق بالقضايا الموضوعية المتعلقة بإعداد التقارير والشفافية، سيقوم الفريق العامل المعني بالشفافية وإعداد التقارير كحد أدنى بما يلي:

أ. إتاحة الفرصة للمشاركين لإثارة ومناقشة قضايا موضوعية حول التزامات إعداد التقارير التي يمكن أن تستفيد من نظر الفريق العامل المعني بالشفافية وإعداد التقارير؛

ب. رصد المشروع وتنسيق المزيد من العمل فيه لتسهيل تحديد الأسلحة التقليدية في المادة 2 (1) من المعاهدة في "النظام المنسق" لمنظمة الجمارك العالمية؛

ج. مناقشة مسألة قابلية البيانات للمقارنة في التقارير السنوية.

5. فيما يتعلق بالسبل التنظيمية لتبادل المعلومات، سيقوم الفريق العامل المعني بالشفافية وإعداد التقارير كحد أدنى بما يلي:

أ. إتاحة الفرص للمشاركين لمناقشة الآليات المُهيكلية أو العمليات أو الصيغ التي تيسر تبادل المعلومات طبقاً لما تتطلبه المعاهدة أو تشجّع عليه، سواء على مستوى السياسات أو على المستوى التشغيلي؛

ب. متابعة تنفيذ النهج المكون من ثلاثة مستويات لتبادل المعلومات بشأن تحويل الوجهة، وخاصة الاجتماع غير الرسمي بين الدول الأطراف والدول الموقعة المهمة لمناقشة حالات محددة من تحويل الوجهة المكتشف أو المشتبه فيه.

6. فيما يتعلق بالاستفادة من المعلومات المتولدة من تقديم التقارير الإلزامي، سيمنح الفريق العامل المعني بالشفافية وإعداد التقارير للمشاركين فرصة لتقديم أو اقتراح مشاريع للاستفادة من المعلومات من التقارير الأولية والسنوية بطريقة تسمح بمتابعة هذه التقارير، مع مراعاة وظائف منصة تكنولوجيا المعلومات التي هي قيد التطوير.

7. فيما يتعلق بوظائف إعداد التقارير والشفافية في منصة تكنولوجيا المعلومات، سيقوم الفريق العامل المعني بالشفافية وإعداد التقارير كحد أدنى بما يلي:

أ. مراقبة وتقييم استخدام أداة تقديم التقارير من خلال الإنترنت ومنصة تبادل المعلومات على الموقع الإلكتروني لمعاهدة تجارة الأسلحة، ومساعدة أمانة معاهدة تجارة الأسلحة في تطوير وظيفة تجعل المعلومات المتولدة، وبخاصة من التقارير السنوية، متاحة في قاعدة بيانات يمكن البحث فيها تتيح الاستعلام واستخراج البيانات. سيتم ذلك من خلال مجموعة استشارية غير رسمية من المشاركين في الفريق العامل المعني بالشفافية وإعداد التقارير التي تم إنشاؤها في المؤتمر الخامس للدول الأطراف، والتي سوف تقدم تقريراً إلى الفريق العامل المعني بالشفافية وإعداد التقارير لإثراء عمله؛

ب. إتاحة الفرصة للمشاركين لاقتراح تغييرات مستقبلية وإدخال تحسينات على منصة تكنولوجيا المعلومات لتعزيز الشفافية وتيسير تنفيذ التزامات تقديم التقارير وتبادل المعلومات المنصوص عليها في المعاهدة.

8. فيما يتعلق بولاية الفريق العامل المعني بالشفافية وإعداد التقارير خلال الفترة من المؤتمر الخامس للدول الأطراف إلى المؤتمر السادس للدول الأطراف، سوف يعد الفريق العامل المعني بالشفافية وإعداد التقارير مقترحاً لكي ينظر فيه المؤتمر الخامس للدول الأطراف، والذي سوف يتضمن كحد أدنى العناصر الدائمة في جدول الأعمال والمهام المتكررة المبينة أعلاه.
